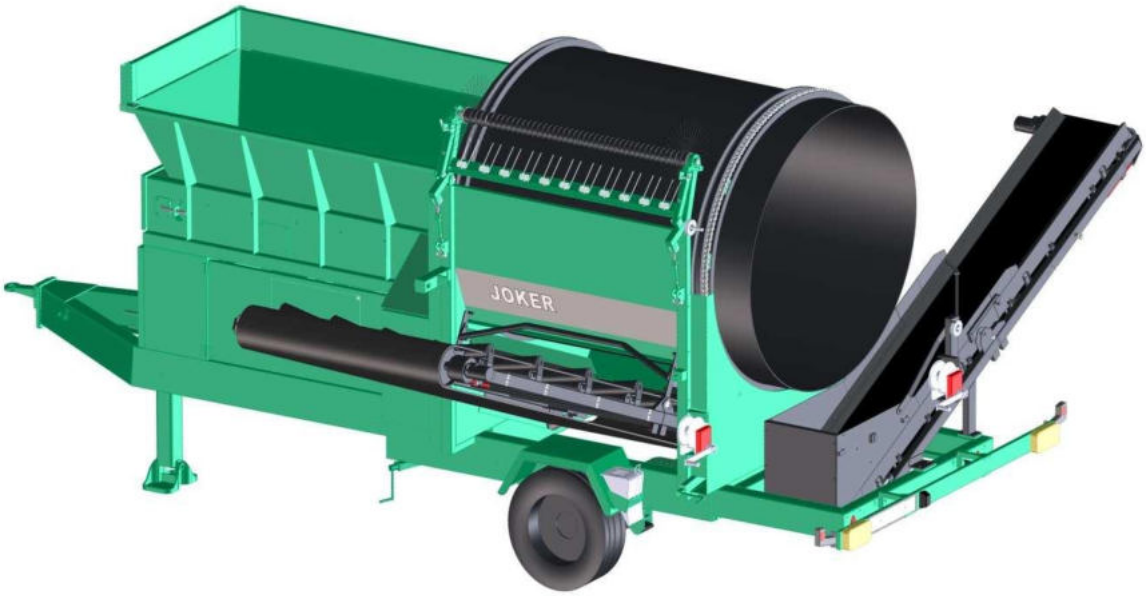
# Manual de utilizare

## Utilajul mobil de cernut
## JOKER




**Denumirea modelului:** **JOKER**

Copyright © 2013 Komptech Umwelttechnik GmbH. Toate drepturile rezervate.
Ediţia: 03/2013
Manual de utilizare original:
Betriebsanleitung_Joker_Version2_ro



## *INDICAŢIE*

- Înainte de a lucra cu utilajului sau la utilaj citiţi în întregime manualul de utilizare!
- Exploataţi utilajul în conformitate cu destinaţia de utilizare!
- Respectaţi toate normele de securitate cuprinse în acest manual de utilizare.

# Structura manualului de utilizare

- **Manualul de utilizare (acest capitol)**

  **1. Cuvânt înainte**
  **2. Securitatea muncii**
  **3. Prezentare generală şi utilizarea conform destinaţiei**
  **4. Funcţionarea**
  **5. Declaraţie de conformitate CE**
  **6. Transportul şi amplasarea**
  **7. Deservirea**
  **8. În caz de avarie**

- **Manualul de întreţinere (capitol separat)**

  **9. Întreţinerea / curăţarea**
  **10. Defecţiuni posibile, cauze şi remedii**
  **11. Demontarea / casarea**

# Cuprins

**1. Cuvânt înainte ..... 6**

**2. Securitatea muncii ..... 9**

2.1. Administratorul ..... 9
2.2. Calificarea personalului ..... 10
2.3. Obligaţiile personalului ..... 11
2.4. Zona de pericol ..... 12
2.5. Dispozitivele de protecţie ..... 14
2.6. Structura indicaţiilor de avertizare ..... 16
2.6.1. Cuvintele de semnalare ..... 16
2.6.2. Simbolurile de avertizare ..... 17
2.6.3. Simbolurile de interdicţie ..... 19
2.6.4. Simbolurile de obligativitate ..... 20
2.6.5. Simboluri suplimentare (pictograme) pe utilaj ..... 21
2.6.6. Simboluri de salvare şi pază contra incendiilor ..... 22
2.7. Norme de bază de securitate a muncii ..... 23
2.8. Pericole reziduale ..... 24

**3. Prezentare generală şi utilizarea conform destinaţiei ..... 28**

3.1. Identificarea produsului ..... 28
3.1.1. Prezentare generală ..... 29
3.1.2. Marcarea instalaţiei ..... 30
3.2. Descrierea produsului ..... 30
3.2.1. Utilizarea conform destinaţiei ..... 30
3.2.2. Utilizarea neconformă cu destinaţia ..... 31
3.2.3. Date tehnice ..... 32
3.3. Dotările utilajului ..... 35

**4. Funcţionarea ..... 37**

4.1. Descrierea funcţionării utilajului ..... 37
4.2. Descriere funcţională a echipamentelor opţionale ..... 38
4.2.1. Variantă constructivă conform directivei UE ..... 38
4.2.2. Sistemele de cernere ..... 39
Ciurul rotativ ..... 39
Tamburul variabil ..... 39
4.2.3. Cârligul de remorcare ..... 40
4.2.4. Raclorul pentru peria cilindrică ..... 42
4.2.5. Preîncălzirea electrică a motorului ..... 43
4.2.6. Radiatorul de ulei electric ..... 44
4.2.7. Telecomanda ..... 45
4.2.8. Întrerupătorul bateriei ..... 48

**5. Declaraţie de conformitate CE ..... 49**

**6. Transportul şi amplasarea ..... 50**

6.1. Pregătirea utilajului pentru transport....51
6.1.1. Golirea utilajului .... 51
6.1.2. Asigurarea benzilor de evacuare.... 52
Asigurarea benzii de evacuare a granulelor fine....52
Asigurarea benzii de evacuare a refuzului de ciur ....53
6.1.3. Cuplarea utilajului la vehiculul tractant .... 56
6.1.4. Lucrări finale la asigurarea pentru transport ..... 57
6.2. Verificarea articolelor livrate ....59
6.2.1. Comunicarea deteriorărilor rezultate ca urmare a transportului .... 59
6.3. Depozitarea intermediară şi depozitarea peste iarnă.....60
6.4. Amplasarea utilajului ....61
6.4.1. Decuplarea utilajului de la vehiculul tractant ..... 62
6.4.2. Coborârea benzilor de evacuare .... 63
**7. Deservirea....66**
7.1. Elementele de comandă....66
7.1.1. Elementele de comandă - panoul de comandă principal .... 66
7.1.2. Elemente de comandă - motorul diesel .... 68
7.1.3. Elemente de comandă - benzile de evacuare (opţiune) .... 70
7.2. Punerea în funcţiune ....71
7.2.1. Condiţii de bază pentru utilizare .... 71
Înmânarea documentaţiei produsului....71
Instruirea personalului ....71
7.2.2. Pregătirea pentru punerea în funcţiune.... 71
Spaţiul liber de sub utilaj....72
Verificarea stabilităţii utilajului....73
Verificarea părţii mecanice....73
Verificarea etanşeităţii ....73
Verificarea benzii buncărului....74
Verificări la motorul diesel....74
Verificarea instalaţiei hidraulice ....78
Verificarea rezervei de combustibil ....79
Verificarea instalaţiei electrice ....80
7.2.3. Prima punere în funcţiune.... 81
7.2.4. Punerea în funcţiune zilnică.... 82
7.3. Scoaterea din funcţiune - oprirea utilajului....84
**8. În caz de urgenţă....85**
8.1. Accidente ale persoanelor....85
8.2. Deteriorarea utilajului ....86
**Index alfabetic....87**

# 1. Cuvânt înainte

Stimate client,

Vă mulţumim pentru încrederea pe care ne-aţi acordat-o cumpărând acest utilaj.

*Scopul manualului de utilizare*

Acest manual de utilizare a fost conceput pentru a asigura o exploatare sigură şi eficientă a utilajului. Scopul manualului de utilizare este de a proteja personalul şi de a preveni deteriorarea utilajului: va furniza informaţiile necesare pentru a facilita deservirea şi întreţinerea utilajului. În continuare vor fi prezentate detaliile tehnice ale utilajului, precum şi posibilele riscuri şi pericole.



**AVERTIZARE**

**Exploatarea utilajului fără a studia manualul de utilizare este periculoasă.**

Urmările pot consta în daune umane şi avarierea utilajului.

- Înainte de a pune utilajul în funcţiune citiţi manualul de utilizare! Trebuie să înţelegeţi şi să respectaţi toate normele de securitate!
- Personalul care lucrează la utilaj sau cu utilajul trebuie să aibă acces întotdeauna la manualul de utilizare!

*Disponibilitatea manualului de utilizare*

Asiguraţi-vă că manualul de utilizare este disponibil întotdeauna pentru informaţii sau instruire. La revânzare utilajul trebuie să fie însoţit de întreaga documentaţie! Nu puneţi utilajul în funcţiune înainte de a citi în întregime manualul de utilizare!

*Revânzarea*

La revânzarea utilajului înmânaţi şi manualul de utilizare.

La vânzarea într-o altă ţară a Spaţiului Economic European manualul de utilizare trebuie tradus în limba ţării respective.

*Traducerea*

În cazul în care textul tradus conţine inadvertenţe trebuie consultat manualul original în limba germană sau trebuie contactat producătorul.

*Pictograme*

Pe utilaj există instrucţiuni sub formă de texte scurte şi pictograme. Astfel aceste informaţii sunt disponibile direct la faţa locului, fără a fi necesară consultarea instrucţiunilor separate. Contactaţi-ne dacă pictogramele sunt deteriorate, dezlipite sau au devenit ilizibile. Acestea trebuie înlocuite fără întârziere cu unele noi.

Administratorului îi revine răspunderea de a se asigura că utilajul este exploatat şi întreţinut numai de personal calificat. Operatorul şi întregul personal de service şi întreţinere trebuie să cunoască normele de securitate a muncii şi instrucţiunile de utilizare.

În calitate de operator, citiţi acest manual de utilizare înainte de a pune utilajul în funcţiune şi respectaţi cu stricteţe instrucţiunile pe care le cuprinde.

Preveniţi punerea în funcţiune incorectă şi executarea unor lucrări de întreţinere incorecte. Pentru informaţii suplimentare adresaţi-vă serviciului nostru pentru clienţi.

Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D-59302 Oelde

[t] (+49) 25229345 - 0
[f] (+49) 25229345 - 45

http://www.komptech.de
info@komptech.de

*Dreptul de autor*

Copyright © 2013 Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH. Toate drepturile rezervate.

Tipărirea, copierea, multiplicarea sau prelucrarea, duplicarea ori distribuirea pe cale electronică a prezentului manual de utilizare sau a unor extrase din acesta sunt interzise fără acordul prealabil scris al firmei Komptech Umwelttechnik.

*Protecţia mărcilor înregistrate*

Marca Komptech, logoul Komptech, frunza de fag Komptech şi sloganul „Technology for a better environment“ sunt mărci înregistrate în registrul mărcilor şi constituie proprietatea intelectuală a firmei Komptech GmbH.

*Modificări de natură tehnică*

Prezentul manual de utilizare este valabil numai pentru utilajul cu numărul de serie înscris pe dosar şi nu beneficiază de niciun serviciu de modificare! În cazul unor transformări, completări sau modificări, răspunderea pentru actualizare îi revine administratorului!

Pentru ediţia prezentului manual de utilizare este determinantă data
declaraţiei de conformitate CE.

Cu stimă,



Bernd Thielepape

(director Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH)

# 2. Securitatea muncii

*Semnalizarea prin indicaţii privind securitatea*

Semnalizarea anumitor zone ale utilajului prin indicaţii de securitate face posibilă o exploatare în siguranţă a utilajului. Această semnalizare se face prin aceleaşi pictograme cu cele din manualul de utilizare.



**AVERTIZARE**

**Pericol creat prin punerea în funcţiune a utilajului fără a respecta normele de securitate, sau prin efectuarea lucrărilor de întreţinere de personal necalificat.**

Urmările pot consta în vătămări ale personalului sau distrugeri materiale grave.

- Utilajul trebuie pus în funcţiune numai de personal calificat, cu respectarea acestor norme de securitate a muncii.

## 2.1. Administratorul

*Obligaţiile administratorului*

În calitate de administrator răspundeţi pentru utilizarea utilajului în conformitate cu destinaţia sa de utilizare. Utilizarea conformă destinaţiei cuprinde exploatarea, deservirea şi întreţinerea utilajului.

- Administratorul trebuie să respecte dispoziţiile legale privind exploatarea utilajelor de lucru.
- Administratorul confirmă producătorului finalizarea instructajului cu privire la exploatarea utilajului în condiţii de siguranţă.
- Administratorul trebuie să cunoască conţinutul manualelor de utilizare şi întreţinere şi să respecte instrucţiunile cuprinse în acestea.
- Administratorul planifică şi răspunde pentru folosirea utilajului conform destinaţiei acestuia.

- Administratorul răspunde pentru starea sigură de exploatare şi operaţională a utilajului.
- Administratorul se îngrijeşte ca utilajul să fie deservit numai de persoane cu capacitate fizică şi psihică adecvată.
- Administratorul interzice modificările neautorizate şi obţine o expertiză de specialitate din partea producătorului înaintea oricărei modificări.
- Administratorul înştiinţează producătorul sau vânzătorul în cazul apariţiei unor deficienţe privind siguranţa utilajului.
- În cazul pierderii manualului de utilizare sau a marcajelor de siguranţă (pictograme desprinse sau ilizibile), administratorul asigură procurarea la timp a acestora de la producător.
- În cazul revânzării utilajului, administratorul asigură transmiterea certă şi demonstrabilă a întregii documentaţii către cumpărător.
- Administratorul trebuie să efectueze un test de zgomot în condiţii de lucru şi dacă este cazul, să pună la dispoziţie protecţie auditivă adecvată.

## 2.2. Calificarea personalului

*Calificarea personalului*

La utilaj sau cu utilajul pot lucru numai categoriile de personal descrise în continuare:

**Personalul instruit**

Personalul instruit de un specialist şi care a fost instruit cu privire la

- pericolele posibile,
- comportamentul corect,
- comportamentul incorect,
- dispozitivele de protecţie şi
- măsurile de protecţie.

**Personalul calificat**

Personalul care dispune de calificările următoare:

- calificare profesională,
- experienţă profesională şi
- cunoaşte normele şi reglementările aplicabile.

Aceste persoane pot evalua independent pericolele existente sau posibile ale lucrărilor care le-au fost încredinţate.

(Definiţie pa baza EN 60204-1)

## 2.3. Obligaţiile personalului

*Obligaţiile personalului*

Toate persoanele care lucrează cu şi la utilaj au obligaţiile următoare:

- Să exploateze utilajul în conformitate cu destinaţia sa de utilizare.
- Să urmeze indicaţiile administratorului cu privire la protecţia muncii şi securitatea în funcţionare.
- Să poarte echipamentul de protecţie personală stabilit în urma analizării riscurilor de către administrator.
- Să citească manualul de utilizare înainte de a lucra cu utilajul sau la utilaj.
- Să nu execute lucrări care pot prezenta pericole pentru persoane, utilaj sau mediu.
- Să efectueze lucrările de întreţinere şi verificare în strictă conformitate cu instrucţiunile din manualul de utilizare.
- Să se asigure că traseele de evacuare de urgenţă sunt libere.
- Să modifice locul de amplasare al utilajului numai în conformitate cu instrucţiunile administratorului.
- Informaţi imediat administratorul utilajului în cazul în care:

- utilajul nu este folosit corect.
- aţi constatat defecţiuni ale utilajului.
- aţi constatat lipsa, deteriorarea sau nefuncţionarea unor dispozitive de protecţie ale utilajului.
- aţi constatat că lipsesc semne de avertizare şi/sau simboluri de securitate de pe utilaj, sau că acestea sunt greu lizibile.
- aţi constatat că au fost efectuate modificări constructive ale utilajului.

## 2.4. Zona de pericol



**AVERTIZARE**

**Pericol pentru persoanele aflate în zona de pericol a utilajului datorat unor piese în mişcare ale utilajului sau evacuării unor materiale.**

Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.

- Asiguraţi-vă că în zona de pericol se găsesc numai persoanele autorizate.
- Puneţi utilajul în funcţiune numai dacă nu se află persoane neautorizate în zona de pericol.
- Opriţi utilajul dacă intră persoane neautorizate în zona de pericol.
- Purtaţi echipamentul de protecţie personală.

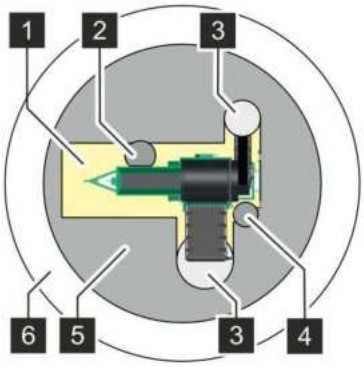



*Fig. 1 Zona de pericol*

| INTERDICŢIA | EXCEPŢII / OBSERVAŢII |
|---|---|
| **Zona 1:**<br>Accesul strict interzis! | Accesul este permis numai persoanelor autorizate când<br>♉ benzile transportoare sunt oprite şi<br>♉ sunt respectate cu stricteţe normele de securitate din manualul de utilizare. |
| **Zona 2:**<br>Accesul strict interzis! | Accesul este permis numai persoanelor autorizate când<br>♉ acest lucru este necesar pentru deservirea utilajului. |
| **Zona 3:**<br>Accesul interzis! | Accesul este permis numai persoanelor autorizate când<br>♉ benzile transportoare sunt oprite şi<br>♉ sunt respectate cu stricteţe normele de securitate din manualul de utilizare. |
| **Zona 4:**<br>Accesul strict interzis! | Accesul este permis numai persoanelor autorizate când<br>♉ acest lucru este necesar pentru deservirea utilajului şi<br>♉ sunt respectate cu stricteţe normele de securitate din manualul de utilizare. |

| INTERDICŢIA | EXCEPŢII / OBSERVAŢII |
|---|---|
| **Zona 5:**<br>Accesul interzis! | Accesul este permis numai persoanelor autorizate când<br>♉ sunt respectate cu stricteţe normele de securitate din manualul de utilizare. În general este interzisă staţionarea terţilor pe o rază de 15 m în jurul utilajului! |
| **Zona 6:**<br>Accesul interzis! | Accesul terţilor pe o rază de 50m (150ft) în jurul utilajului este permis numai dacă aceştia au fost instruiţi cu privire la normele de securitate! |

*Tab. 1: Zonele de pericol*

**Observaţie:**

Persoanele autorizate sunt persoanele autorizate de administrator să execute lucrări cu utilajul sau la utilaj.

## 2.5. Dispozitivele de protecţie



**PERICOL**

**Punere în pericol a personalului prin lipsa sau funcţionarea defectuoasă a dispozitivelor de protecţie.**

Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.

♉ Înainte de a începe lucrul verificaţi dacă există toate dispozitivele de protecţie, dacă acestea sunt montate corect şi sunt în stare de funcţionare.

♉ Nu scoateţi niciodată din funcţiune dispozitivele de protecţie.

♉ Asiguraţi-vă că dispozitivele de protecţie sunt accesibile în permanenţă.

| | |
|---|---|
|  | **PERICOL**<br>**Punere în pericol a persoanelor prin modificarea dispozitivelor de protecţie**<br>Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.<br>Nu efectuaţi modificări mecanice la dispozitivele de protecţie.<br>Nu efectuaţi modificări electrice la dispozitivele de protecţie. |

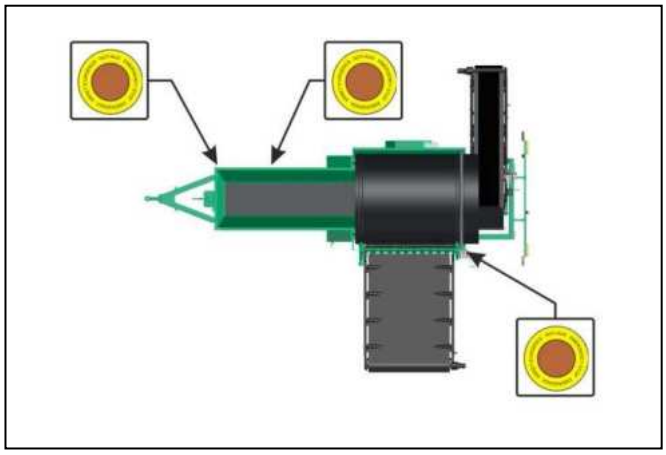


*Fig. 2 Dispozitivele de protecţie*

**Dispozitive de protecţie:**

| **Dispozitivul de protecţie** | | **Verificare** | |
|---|---|---|---|
| | | Intervalul | Metoda |
| ÎNTRERUPĂTOR DE OPRIRE DE URGENŢĂ |  | z | f |
| Întreruptor electric general (opţional) |  | z | f |

*Tab. 2: Dispozitivele de protecţie (electrice)*

z - zilnic

s - săptămânal

l - lunar

f - verificare funcţională

## 2.6. Structura indicaţiilor de avertizare

În acest manual de utilizare, pericolele şi zonele periculoase sunt semnalate prin indicaţii de avertizare.

Aceste indicaţii se găsesc la începutul capitolului sau înaintea unei acţiuni care poate fi o sursă de pericol.

Reprezentarea grafică următoare redă structura unei indicaţii de avertizare:

| | **Cuvântul de semnalare** |
|---|---|
| **Simbolul** | **Tipul pericolului**<br>Urmări în cazul nerespectării indicaţiei de avertizare sau de pericol.<br>Expunerea la pericol |

### 2.6.1. Cuvintele de semnalare

| **CUVÂNTUL DE SEMNALARE** | **SEMNIFICAŢIA** |
|---|---|
| **PERICOL** | Pasajele de text evidenţiate în acest mod semnalizează un pericol nemijlocit cu un risc ridicat, care poate duce la moarte sau vătămări grave în cazul în care nu se previne. |
| **AVERTIZARE** | Pasajele de text evidenţiate în acest mod semnalizează un pericol posibil cu un risc mediu, care poate duce la moarte sau vătămări grave în cazul în care nu se previne. |

| CUVÂNTUL DE SEMNALARE | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
| **ATENŢIE** | Pasajele de text evidenţiate în acest mod semnalizează un pericol cu un risc redus, care poate duce la vătămări uşoare sau medii în cazul în care nu se previne. |
| ***INDICAŢIE*** | Semnalizează perturbări în procesul de lucru şi posibile consecinţe de mediu sau defecţiuni ale utilajului.<br>În completare sunt oferite indicaţii pentru manipularea optimă a utilajului. |

*Tab. 3: Cuvintele de semnalare*

### 2.6.2. Simbolurile de avertizare

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Avertizare asupra unei zone sau a unei situaţii periculoase. |
|  | Avertizare asupra tensiunii electrice periculoase. |
|  | Pericol de strivire datorat pieselor mobile. |
|  | Pericol de tragere în utilaj datorat pieselor rotative. |

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Avertizare împotriva substanţelor dăunătoare sănătăţii sau toxice. |
|  | Avertizare asupra unei sarcini suspendate. |
|  | Avertizare împotriva substanţelor care prezintă pericol de incendiu. |
|  | Avertizare asupra suprafeţei fierbinţi. |
|  | Avertizare asupra gazelor evacuate de motor. |
|  | Avertizare împotriva materialelor fierbinţi (de ex. lichide). |
|  | Avertizare asupra pericolului prezentat de baterii. |
|  | Avertizare împotriva accidentării mâinilor. |

*Tab. 4: Simbolurile de avertizare*

### 2.6.3. Simbolurile de interdicţie

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | interzisă stropirea cu apă. |
|  | Interzis accesul persoanelor neautorizate. |
|  | Interzisă urcarea persoanelor neautorizate. |
|  | Focul, flacăra deschisă şi fumatul sunt interzise. |
|  | Interdicţie de consumare a substanţelor care afectează capacităţile fizice şi psihice normale. |

*Tab. 5: Simbolurile de interdicţie*

### 2.6.4. Simbolurile de obligativitate

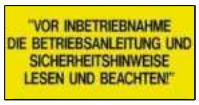
| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Simbol de obligativitate general.<br>Semnalează indicaţii pentru exploatare. |
|  | Citirea documentului înainte de începe lucrul este obligatorie. |
|  | Deconectaţi înainte de executarea lucrărilor. |
|  | Ochelari cu protecţie laterală<br>Protejează împotriva lezării ochilor de către substanţe solide, lichide sau gazoase. |
|  | Încălţăminte de protecţie<br>Protejează împotriva strivirii şi a pieselor care pot să cadă. |
|  | îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp<br>Protejează împotriva agăţării şi tragerii în utilaj. |
|  | Mănuşi de protecţie<br>Protejează împotriva tăieturilor şi a lichidelor agresive. |

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Cască de protecţie<br>Protejează împotriva corpurilor care pot să cadă. |
|  | Protecţie pentru auz<br>Protejează împotriva afectării auzului la efectuarea lucrărilor cu emisii ridicate de zgomot. |

*Tab. 6: Simbolurile de obligativitate*

### 2.6.5. Simboluri suplimentare (pictograme) pe utilaj

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Marchează un punct de suspendare cu specificarea capacităţii portante în kN. |
|  | Marchează un punct de gresare. |
|  | Marchează întrerupătorul general al bateriilor. |
|  | Indicaţie a punctului de conectare pentru efectuarea lucrărilor de întreţinere de la comanda ABS. |

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Indicaţie de securitate generală pentru executarea lucrărilor de întreţinere. |
|  | Indicaţie cu privire la curăţarea compartimentului motorului. |
|  | Indicaţie privind respectarea instrucţiunilor de utilizare şi a normelor de securitate. |
|  | Indicaţie pentru următoarea verificare a siguranţei în funcţionare a utilajului. |

*Tab. 7: Pictograme*

### 2.6.6. Simboluri de salvare şi pază contra incendiilor

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Stingător |
|  | Telefon pompieri |

| SIMBOLUL | SEMNIFICAŢIA |
|---|---|
|  | Trusă de prim ajutor |
|  | Cale de evacuare |
|  | Loc de adunare |

*Tab. 8: Simboluri de pază contra incendiilor şi salvare*

## 2.7. Norme de bază de securitate a muncii



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor prin nerespectarea normelor de bază de securitate a muncii.**

Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.

↻ Respectaţi întotdeauna normele de bază de securitate a muncii.

- Folosiţi utilajul numai
  - dacă este în stare tehnică perfectă,
  - conform destinaţiei sale de utilizare şi
  - în siguranţă, prevenind accidentele.

- Înainte de a începe lucrul verificaţi toate dispozitivele de protecţie ale utilajului.
- Înainte de a începe lucrul verificaţi dacă utilajul prezintă defecţiuni vizibile (electrice, mecanice sau hidraulice).
- Păstraţi manualul de utilizare la locul de lucru cu utilajul.
- Completaţi manualul de utilizare cu alte documente, ca de exemplu normele legale de prevenire a accidentelor.
- Efectuaţi numai lucrările pentru care aveţi cunoştinţele sau instruirea necesare.
- Efectuaţi numai lucrările autorizate de administratorul utilajului.
- Purtaţi echipamentul de protecţie personală.

## 2.8. Pericole reziduale

Chiar dacă sunt respectate toate normele de securitate, la efectuarea de lucrări cu utilajul există anumite pericole reziduale.

Toate persoanele care lucrează cu şi la utilaj trebuie să cunoască aceste pericole reziduale.

Toate persoanele trebuie să urmeze indicaţiile prin care se evită ca aceste pericole reziduale să ducă la accidente sau daune.



**PERICOL**

**Periclitarea persoanelor prin electrocutare în cazul atingerii cablurilor, conectorilor sau întrerupătoarelor electrice defecte.**

Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.

- Lucrările la partea electrică pot fi efectuate numai de un electrician calificat.



**PERICOL**

**Periclitare a persoanelor prin gazele evacuate de motorul diesel.**

Pericol de asfixiere.

- Nu încărcaţi motorul diesel să funcţioneze decât în spaţii bine aerisite.
- Evacuaţi gazele arse cu ajutorul unei instalaţii de aspiraţie adecvată.



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor prin utilizarea unor echipamente de ridicare neadecvate.**

Se pot produce vătămări.

- Utilizaţi numai echipamente de ridicare aprobate.
- Utilizaţi echipamente de ridicare cu o capacitate portantă suficientă (vezi manualul de utilizare, Date tehnice pentru transport/montare).
- Nu intraţi niciodată sub sarcina suspendată.
- Purtaţi echipamentul de protecţie personală.



**AVERTIZARE**

**Pericol de cădere la utilizarea scărilor.**

Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.

- Sprijiniţi scara de utilaj numai dacă acesta nu este în funcţiune.
- Utilizaţi numai scări care nu prezintă defecte vizibile.
- Asiguraţi-vă că suprafaţa de sprijin a scării este adecvată.



**AVERTIZARE**

**Pericol de incendiu prin aprinderea materialelor inflamabile.**

Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.

- Evitaţi focul, flacăra deschisă şi fumatul în apropierea utilajului.
- Nu introduceţi materiale aprinse sau jar în utilaj.
- Îndepărtaţi materialele inflamabile din apropierea utilajului.
- Familiarizaţi-vă cu mijloacele de luptă împotriva incendiilor disponibile pe plan local.



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor datorită presiunii ridicate din conductele de ungere, pneumatice şi hidraulice.**

Se pot produce vătămări.

- Depresurizaţi conductele înainte de a efectua lucrări la acestea.
- Purtaţi echipamentul de protecţie personală.



**AVERTIZARE**

**Pericol de tragere în utilaj şi strivire de componentele mobile/rotative.**

Se pot produce vătămări.

- Nu îndepărtaţi protecţiile! Dacă acest lucru este necesar pentru executarea lucrărilor de întreţinere sau reparaţii, asiguraţi utilajul împotriva pornirii!
- La efectuarea probelor de funcţionare nu interveniţi în zona de mişcare a componentelor utilajului.
- Când utilajul este în funcţiune păstraţi distanţa faţă de piesele rotative!
- Purtaţi întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată (de ex. îmbrăcăminte strânsă pe corp, folosiţi o plasă de păr pentru părul lung).
- După executarea lucrărilor de întreţinere montaţi protecţiile!



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor prin manipularea incorectă a lubrifianţilor şi agenţilor de curăţat.**

Este posibilă vătămarea persoanelor prin contactul de pielea şi/sau inspirare.

- Purtaţi echipamentul de protecţie personală.
- Citiţi fişele de securitate corespunzătoare.

# 3. Prezentare generală şi utilizarea conform destinaţiei

Toate figurile şi desenele din acest manual de utilizare au un caracter ilustrativ general.

Respectaţi, după caz, instrucţiunile de utilizare separate ale producătorului motorului, care sunt ataşate în original.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, rezultate prin dezvoltarea utilajului prezentat în acest manual de utilizare.

**CITIŢI - ÎNŢELEGEŢI - RESPECTAŢI!**

## 3.1. Identificarea produsului



***INDICAŢIE***

**Datele** din această documentaţie se referă la utilajul de bază.

Datorită modificării utilajului este posibil ca dimensiunile reale să difere de cele specificate aici.

- Consultaţi datele din documentele adiţionale, care trebuie să fie anexate la manualul de utilizare după efectuarea de modificări la utilaj,
- Datele cuprinse în acest manual de utilizare sunt valabile numai pentru utilajul cu seria specificată la începutul manualului.
- Utilajul este exploatat conform destinaţiei sale numai dacă sunt respectate valorile admise.

### 3.1.1. Prezentare generală

Aici este descrisă construcţia de bază a utilajului.

Când se specifică o poziţie (de ex. stânga, dreapta, faţă, spate), direcţia de referinţă este dată de sensul de transport al materialului prin utilaj.

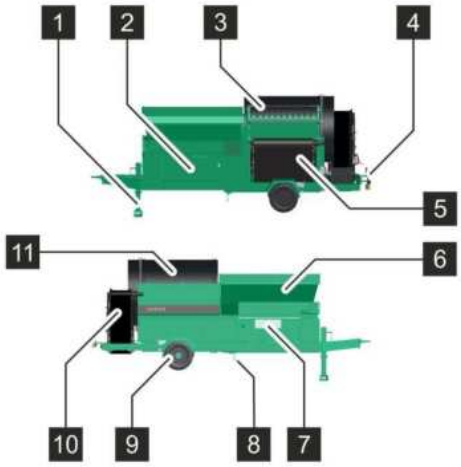



*Fig. 3 Prezentare generală a utilajului*

| POZ. | Denumirea |
|---|---|
| 1 | Picior de sprijin |
| 2 | Capotă motor |
| 3 | Perie cilindrică |
| 4 | Suport pentru iluminat |
| 5 | Bandă de evacuare a granulelor fine |
| 6 | Buncăr de alimentare cu material |
| 7 | Panou de comandă |
| 8 | Manivelă a frânei de mână |
| 9 | Mecanism de rulare |
| 10 | Bandă de evacuare a refuzului de ciur |
| 11 | Ciur rotativ |

### 3.1.2. Marcarea instalaţiei




*Fig. 4 Plăcuţa de tip*

Plăcuţa de tip (1) şi seria utilajului (1) se găsesc pe şasiul utilajului.

## 3.2. Descrierea produsului

### 3.2.1. Utilizarea conform destinaţiei

Utilajul mobil de cernut este destinat cernerii

- compostului,
- scoarţei tocate,
- lemnului şi
- aşchiilor de lemn

premărunţite, precum şi a

- nisipului,
- pietrişului,
- solului şi
- săpăturii de pământ.

În plus, utilizarea conform destinaţiei cuprinde:

- Exploatarea utilajului în limitele datelor tehnice.
- Exploatarea utilajului în modul descris în manualul de utilizare.
- Deservirea şi îngrijirea de personal instruit.
- Efectuarea lucrărilor de întreţinere şi reparaţii de personal calificat.
- Efectuarea lucrărilor de echipare, curăţare, întreţinere şi reparaţii cu utilajul oprit.
- Piesele de schimb trebuie să se conformeze specificaţiilor producătorului.
- Transportul utilajului pe drumurile publice cu ajutorul unor mijloace de transport adecvate.
- Transportul utilajului de către personalul calificat.
- Alimentarea exclusiv mecanizată a utilajului.



***INDICAŢIE***

**Orice utilizare diferită de cele menţionate la „Utilizarea conform destinaţiei" este interzisă!**

### 3.2.2. Utilizarea neconformă cu destinaţia

Utilizarea neconformă cu destinaţia cuprinde:

- Transportul persoanelor.
- Transportul materialelor.
- Utilizarea în zone cu pericol de explozie.
- Alimentarea manuală a utilajului.
- Deplasarea pe drumurile publice fără a fi utilizate echipamentele şi protecţiile pentru transport necesare.
- Punerea în circulaţie a utilajului pe drumurile publice fără a avea calificarea necesară.
- Deplasarea utilajului cu echipamente de tractare neadecvate.

- Deplasarea utilajului suspendat pe picioarele de sprijin.
- Efectuarea de modificări care nu au fost aprobate de producător.

| | |
|---|---|
|  | **INDICAŢIE**<br>**Utilizarea neconformă a utilajului duce la anularea garanţiei producătorului!** |

### 3.2.3. Date tehnice

| **DIMENSIUNI DE TRANSPORT** | |
|---|---|
| Lungimea | 7650 mm (301.18 in) |
| Lăţimea | 2550 mm (100.39 in) |
| Înălţimea | 3800 mm (149.61 in) |
| **GREUTATEA** | |
| Greutatea totală admisă | 5 t (11023,11 lbs) |
| **DIMENSIUNILE CIURULUI ROTATIV** | |
| Lungimea ciurului rotativ | 2440 mm (96.06 in) |
| Diametrul ciurului rotativ | 1800 mm (70.87 in) |
| Suprafaţa efectivă de cernere | 10 m² (107.64 ft²) |
| **MATERIALUL DE CERNERE** | |
| Debitul | 35 m³/h (1236.01 ft³/h) |

| **PUTEREA MOTORULUI DIESEL** | |
|---|---|
| Puterea | 16,5 kW |
| Puterea la 2200 rot/min | 13,5 kW |
| Norme privind emisiile | fără aplicabilitate, puterea motorului <19 kW |

| CONDIŢII DE MEDIU | |
|---|---|
| Domeniul de temperatură | -10℃ până la +37℃<br>(14℉ până la 98,6℉) |
| **EMISII** | |
| Nivelul de zgomot (în sarcină maximă, fără material) | 91 dB(A) |

*Tab. 9: Date tehnice*



## *INDICAŢIE*

**La temperaturi ambiante sub +1℃ (33,8℉) există pericolul de îngheţare a utilajului.**

Ca urmare utilajul se poate defecta, sau pot interveni defecţiuni de funcţionare.

- Înainte de a pune utilajul în funcţiune asiguraţi-vă că piesele mobile nu sunt îngheţate.
- Înainte de pauze, sau dacă utilajul nu va fi întrebuinţat pentru o perioadă mai lungă de timp, asiguraţi-vă că este golit complet, pentru a nu rămâne în utilaj material care să îngheţe.

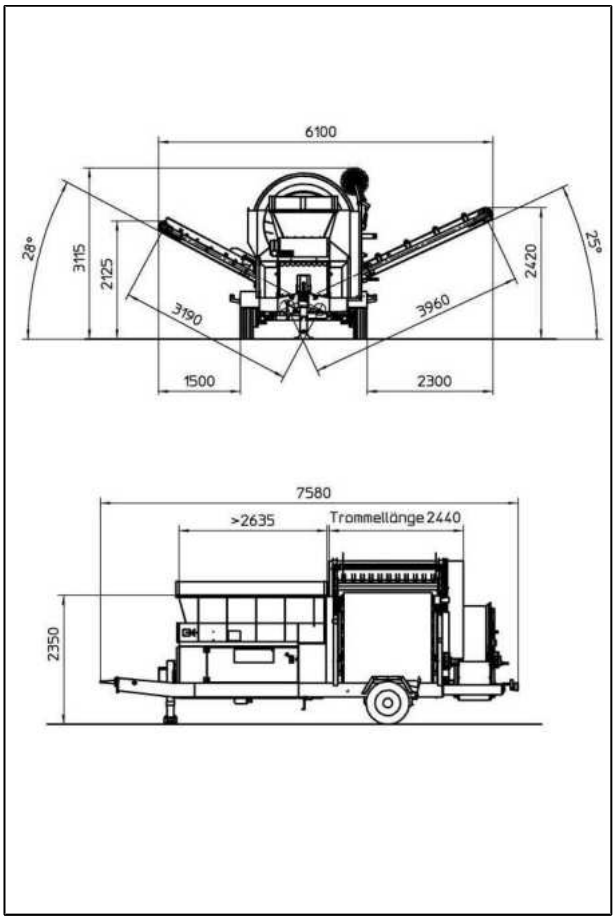



*Fig. 5 Dimensiunile*

## 3.3. Dotările utilajului

Aici sunt descrise componentele standard ale utilajului şi componentele opţionale disponibile.

| NUMERELE DE SERIE | |
|---|---|
| Seria utilajului:<br>(JOKER) | 31172 |
| Seria motorului: | LDW1003<br>K3C12E2-1<br>SRE34WT9 |

*Tab. 10: Numerele de serie*

| UTILAJUL DE BAZĂ | |
|---|---|
| Utilaj de cernut rotativ mobil, adecvat pentru utilizarea cu tambur variabil sau ciur rotativ, pentru separarea materialelor în 2 fracţiuni (conform specificaţiilor din documentaţia însoţitoare). | ✓ |

*Tab. 11: Utilajul de bază*

| OPŢIUNI | |
|---|---|
| Variantă constructivă conform directivei UE: lămpi de gabarit în faţă şi în spate; lămpi de marcare laterală; protecţie antiîmpănare în spate; aripi de protecţie împotriva stropirii cu apă. | ✓ |
| Documentaţie pentru obţinerea omologării funcţionale generale conform legislaţiei privind circulaţia pe drumurile publice (StVZO). | ✓ |

| OPŢIUNI | |
|---|---|
| Documentaţie pentru obţinerea omologării funcţionale generale conform legislaţiei privind circulaţia pe drumurile publice (StVZO), incl. carte de identitate a vehiculului. | |
| Ciurul rotativ | ✓ |
| Tambur variabil | |
| Segmente sită | |
| Plăci de amestecare fără orificii | |
| Vopsea specială (numai culori RAL) | |
| Cârlig de prindere | ✓ |
| Raclorul pentru peria cilindrică | |
| Blocuri de gresare centralizată | |
| Turaţie reglabilă a tamburului | |
| Viteză reglabilă a benzii de evacuare a granulelor fine | ✓ |
| Viteză reglabilă a benzii de evacuare a refuzului de ciur | ✓ |
| Preîncălzire electrică a motorului, conexiune la priză SchuKo 16 A/ 230 V; monopolar+N+PE; IP44 | |
| Radiator de ulei electric (suplimentar) pentru temperaturi ambiante ridicate | |
| Telecomandă: 6 canale + 1 OPRIRE DE URGENŢĂ, max. 3 funcţii de comandă | |
| Întrerupător baterie | |

*Tab. 12: Opţiuni*

# 4. Funcţionarea

## 4.1. Descrierea funcţionării utilajului

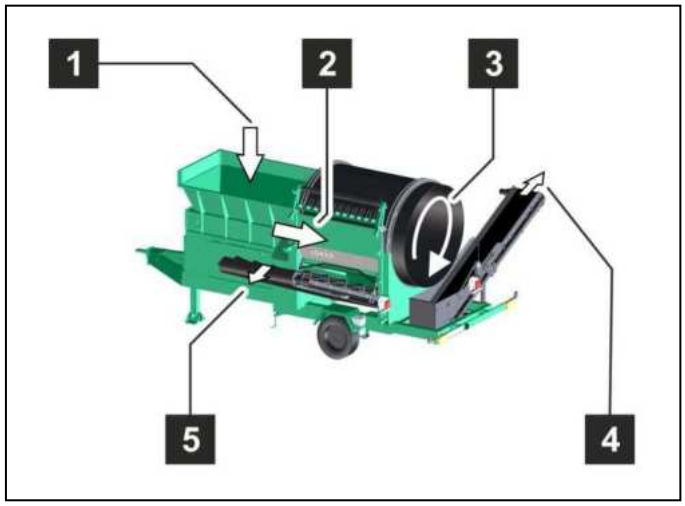



*Fig. 6 Modul de funcţionare*

Separarea materialelor se bazează în principal pe diferenţa de dimensiune.

Materialul care urmează a fi separat este alimentat mecanic în buncărul (1) utilajului. Materialul alimentat este transportat la ciurul rotativ (3) cu ajutorul unei benzi transportoare aflate la baza buncărului (2).

Materialul este transportat prin utilaj de melcul din ciurul rotativ şi prin mişcarea de rotaţie a ciurului.

Materialele sunt separate în funcţie de dimensiunea orificiilor ciurului. Dimensiunea orificiilor ciurului corespunde cerinţelor clientului.

Materialul care nu cade prin orificiile ciurului se deplasează până la capătul tamburului şi este evacuat din utilaj de banda de evacuare a refuzului de ciur (4).

Materialul care cade prin elementele sitei este evacuat de banda de evacuare a granulelor fine (5).

## 4.2. Descriere funcţională a echipamentelor opţionale



**INDICAŢIE**

Echipamentele care se achiziţionează separat sunt descrise numai pe scurt în acest manual de utilizare.

Pe baza descrierii din acest manual de utilizare nu este posibilă efectuarea lucrărilor speciale de reglare şi întreţinere a echipamentelor opţionale.

Consultaţi documentele producătorului pentru

- motorul Diesel,
- telecomandă,
- preîncălzirea electrică a motorului,

care se găsesc în anexa „Manuale de utilizare ale furnizorilor”.

### 4.2.1. Variantă constructivă conform directivei UE

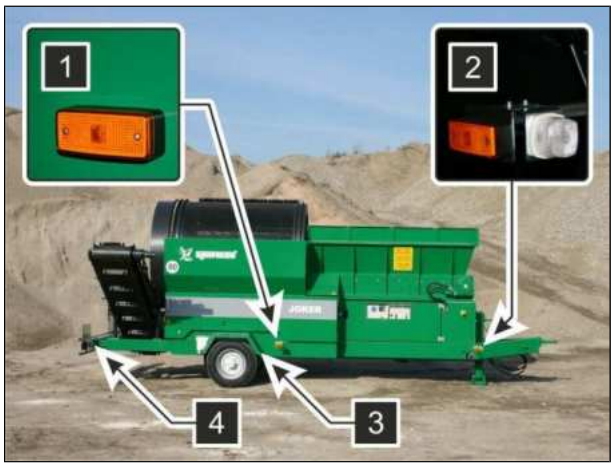



*Fig. 7: Variantă constructivă conform directivei UE*

| POZ. | Denumirea |
|---|---|
| 1 | Lămpi de marcare laterală (pe ambele părţi) |
| 2 | Lămpi de gabarit (pe ambele părţi) |
| 3 | Protecţie antistropire, aripă (pe ambele părţi) |

**4 Protecţie antiîmpănare spate**

Pe această dotare a utilajului se bazează întocmirea documentaţiei pentru obţinerea omologării funcţionale generale conform legislaţiei privind circulaţia pe drumurile publice (StVZO) şi emiterea cărţii de identitate a vehiculului.

## 4.2.2. Sistemele de cernere

### Ciurul rotativ

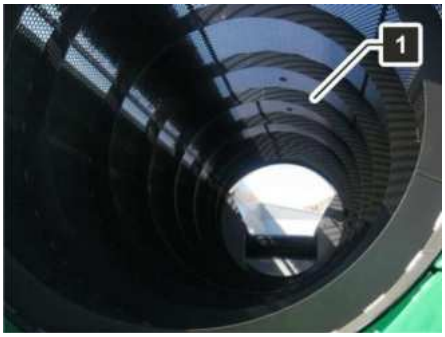



*Fig. 8 Ciurul rotativ*

Ciurul rotativ are o dimensiune fixă a orificiilor.

Modificarea dimensiunilor orificiilor este posibilă numai prin schimbarea întregului ciur.

### Tamburul variabil

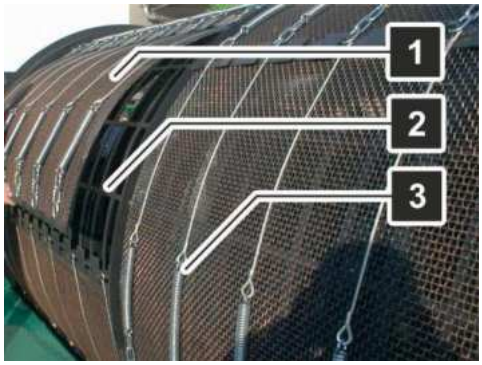



*Fig. 9 Tamburul variabil cu segmente de sită*

În acest caz ciurul rotativ constă dintr-un element de bază (2) pe care sunt prinse segmente de sită (1) cu orificii conforme cu cerinţele clientului.

Datorită sistemului de prindere (3), care constă din cabluri şi arcuri, segmentele de sită (1) pot fi schimbate în funcţie de cerinţele de separare.

### 4.2.3. Cârligul de remorcare



**PERICOL**

**Pericol de strivire la transport.**
Pericol de moarte.

- Acest dispozitiv ajutător serveşte exclusiv pentru transportul pe teren plan, solid. Cu acest dispozitiv este interzisă circularea pe drumurile publice şi pe terenurile în pantă. Transportul se face numai în viteză „la pas“.
- Din motive de siguranţă, cârligul de remorcare nu trebuie utilizat la lucrări de reparaţii sau service.
- Utilizaţi acest dispozitiv numai dacă în zona care urmează a fi parcursă se află o persoană care vă dirijează şi care trebuie să fie la o distanţă de siguranţă şi în câmpul vizual al şoferului!
- În zona de lucru a utilajului nu trebuie să se găsească nicio altă persoană.

***INDICAŢIE***

| | |
|---|---|
| | **Cârligul de remorcare poate fi utilizat numai în anumite condiţii.**<br>Deplasarea în siguranţă a utilajului este posibilă numai cu ajutorul unui pivot adecvat.<br>Piesa corespunzătoare de la încărcătorul pe roţi trebuie să aibă un pivot rotund cu un diametru de cca.110 - 120 mm. |

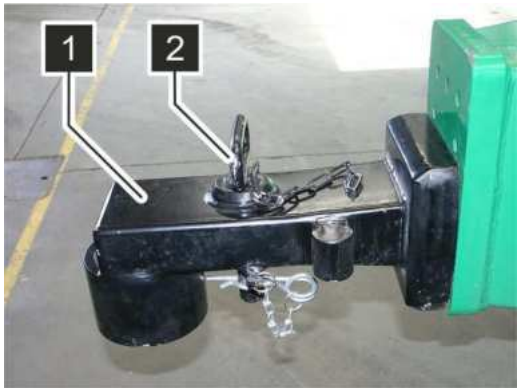



*Fig. 10 Cârligul de remorcare*

**Funcţionare:**

Cârligul de remorcare (1) intră pe bara de tractare şi se fixează cu siguranţa (2).

Cârligul de remorcare face posibilă deplasarea utilajului cu un încărcător pe roţi echipat corespunzător.

### 4.2.4. Raclorul pentru peria cilindrică

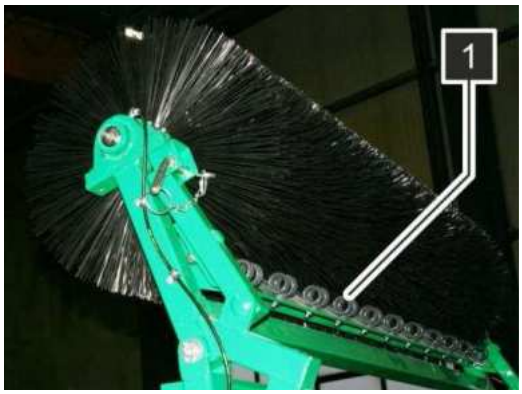



*Fig. 11 Raclorul pentru peria cilindrică*

**Funcţionare:**

Raclorul (1) serveşte curăţării periei cilindrice de la ciurul rotativ.

Rolul raclorului (1) este, în funcţie de natura materialului prelucrat, pe de o parte, de a prelungi durata de viaţă a periei şi pe de altă parte, de a asigura o curăţare mai bună a ciurului rotativ.

Raclorul (1) trebuie curăţat de contaminanţi în funcţie de gradul de murdărire şi material, ca de ex. de fibre, resturi de material plastic etc.

### 4.2.5. Preîncălzirea electrică a motorului



**INDICAŢIE**

**Utilizarea unui preîncălziri electrice a motorului este opţională.**

Datele următoare se referă numai la exploatarea utilajului cu dispozitivul de preîncălzire a motorului.

- Respectaţi instrucţiunile din documentaţia producătorului. Această documentaţie se găseşte în anexa „Manuale de utilizare ale furnizorilor”.




*Fig. 12 Preîncălzirea electrică a motorului*

| POZ. | Denumirea |
|---|---|
| 1 | 1. Element de încălzire cu suport |
| 2 | 2. Cablu de alimentare electrică |
| 3 | Conducte de conectare la motor |

**Funcţionarea:**

Preîncălzirea electrică a motorului are rolul de a încălzi şi menţine lichidul de răcire la o temperatură de 50℃ (122℉).

Utilizarea preîncălzirii pentru motor reduce costurile de exploatare datorită unui consum mai mic de combustibil. Mai mult decât atât, este diminuată uzura şi motorul porneşte mai uşor.

Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcţionare după o pauză mai lungă sau după prima pornire a zilei.

Timpul de preîncălzire este de cca. 3 ore.

Conectarea preîncălzirii motorului (1) se face la reţeaua de alimentare locală, cu ajutorul unui ştecher.

### 4.2.6. Radiatorul de ulei electric




*Fig. 13 Radiatorul de ulei electric*

**Funcţionarea:**

Radiatorul de ulei electric (1), montat în compartimentul motorului, are rolul de a controla temperatura uleiului hidraulic.

Acest echipament opţional poate fi necesar când utilajul este exploatat la temperaturi ambiante deosebit de ridicate.

### 4.2.7. Telecomanda



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor datorită neatenţiei când se utilizează telecomanda.**

Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.

- Contactul vizual direct între operator şi utilaj trebuie să fie asigurat în permanenţă.
- Respectaţi instrucţiunile din documentaţia producătorului. Această documentaţie se găseşte în anexa „Manuale de utilizare ale furnizorilor”.



***INDICAŢIE***

**În telecomandă este integrată o funcţie de siguranţă. Aceasta menţine contactul între emiţător şi receptor. Aceasta înseamnă că dacă pe canalul de emisie intervin perturbaţii telecomanda se comută într-un mod de siguranţă (OPRIRE DE URGENŢĂ).**

De aceea poate interveni oricând o oprire datorită unor factori externi.

- Evitaţi influenţa factorilor externi ca
  - aparatele de încărcat baterii,
  - alte telecomenzi,
  - jucăriile cu telecomandă sau
  - aeromodelele.



## INDICAŢIE

**Telecomanda are o rază de acţiune limitată.**

Dacă este depăşită această rază de acţiune, telecomanda activează funcţia de OPRIRE DE URGENŢĂ.

↺ Informaţi-vă despre raza de acţiune a telecomenzii din documentaţia producătorului.

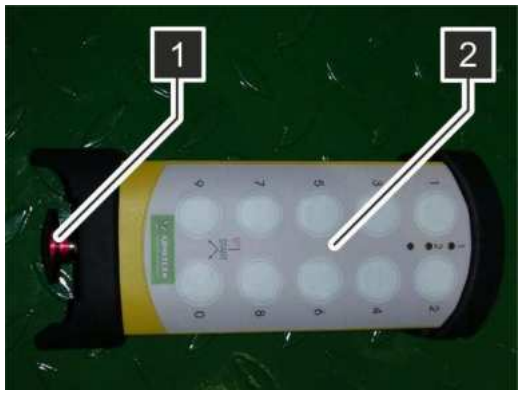



*Fig. 14 Telecomanda*

**Funcţionarea:**

Deferite funcţii ale utilajului pot fi comandate de la telecomandă, în locul comenzii manuale.

Butoanele telecomenzii din câmpul (2) pot fi alocate la discreţie de utilizator.

Butonul (1) este ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENŢĂ standard.




*Fig. 15 Telecomanda - poziţia*

Telecomanda şi staţia de încărcare pentru aceasta (1) se găsesc în panoul de comandă.




*Fig. 16 Telecomanda - staţia de recepţie*

Staţia de recepţie (1) a telecomenzii se găseşte în compartimentul motor al utilajului.

### 4.2.8. Întrerupătorul bateriei




*Fig. 17 Întrerupătorul bateriei*

**Funcţionarea:**

Echiparea cu un întrerupător (1) protejează bateria împotriva descărcării totale.

# 5. Declaraţie de conformitate CE

## Declaraţie de conformitate CE conform 2006/42/CE, Anexa II, Nr. 1A

**Producător:**

Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D – 59302 Oelde
Tel.: + 49 2522 / 93 45 - 0

**Produsul:**

| | |
|---|---|
| Denumirea produsului: | Utilaj de cernut mobil |
| Denumirea tipului: | Joker |
| Numărul de serie: | W090 31172 21KB4 091 |
| Anul de fabricaţie: | 2012 |

Prin prezenta declarăm că produsul menţionat anterior, în varianta constructivă de la livrare, se conformează tuturor prevederilor aplicabile şi directivelor europene specificate:

**Directiva CE privind maşinile industriale 2006/42/CE**
**Directiva CE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE**

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate şi directive:

| | | |
|---|---|---|
| **2006/42/CE** | cuprinde | DIN EN ISO 12100:2010 |
| | | DIN EN 626-1:2009 |
| | | DIN EN ISO 7731:2008 |
| | | DIN EN ISO 13857:2008 |
| **2004/108/CE** | cuprinde | EN 61000-6-2:2011 |
| | | EN 61000-6-4:2011 |
| **DIN EN 62079:2001** | | |

**În standardele EN 12100-1+2 se face referinţă şi la standardele următoare: Sunt respectate şi aceste standarde:**

DIN EN 349:2009, DIN EN 547-1+2+3:2009, DIN EN ISO 13732-1:2008, DIN EN 614-1:2009, DIN EN 842:2009, DIN EN 894:2010, DIN EN 953:2009, DIN EN ISO 13849-1:2006, DIN EN ISO 13849-2:2006, DIN EN 981:2009, DIN EN ISO 4413:2010, DIN EN 1005:2009, DIN EN 1037:2008, DIN EN 1088:2008, DIN EN ISO 14122-1/A1:2010, DIN EN ISO 14122-2/A1:2010, DIN EN ISO 14122-3/A1:2010, DIN EN 60204:2011, DIN EN 60529:2000, DIN EN 61310-2:2008

În cazul în care utilajul este modificat fără acceptul nostru această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Acest document este semnat de persoana împuternicită pentru elaborarea documentaţiei tehnice.

Oelde, 28.02.2013

ppa.
Jörg Brinkschmidt, Director tehnic

# 6. Transportul şi amplasarea



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor datorită stării tehnice neadecvate a utilajului.**

Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.

- Înainte de fiecare transport verificaţi
  - Conexiunile electrice ale vehiculului,
  - Conexiunile de aer comprimat,
  - Funcţionarea instalaţiei de frână,
  - Funcţionarea instalaţiei de iluminat şi
  - dispozitivele de semnalizare.
- Verificaţi înainte de fiecare transport presiunea aerului din anvelope (9 bari / 130,53 psi).
- Asiguraţi-vă că piuliţele roţilor sunt strânse la un cuplu de 270 Nm (199,14 ft lbs).
- La utilajele noi verificaţi cuplul de strângere al piuliţelor roţilor după cca. 50 - 100 km (31,07 - 62,14 mi).
- Asiguraţi-vă că şuruburile barei de tractare sunt strânse la un cuplu de 300 Nm (221,27 ft lbs).



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor prin transport şi amplasare improprii**

Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.

- Schimbaţi locul de amplasare al utilajului numai în conformitate cu instrucţiunile administratorului.

| | |
|---|---|
|  | **INDICAŢIE**<br>Daunele cauzate de transportul impropriu nu pot face obiectul unor drepturi de despăgubire sau al răspunderii în cadrul garanţiei. |

## 6.1. Pregătirea utilajului pentru transport

| | |
|---|---|
|  | **INDICAŢIE**<br>În capitolul **„Dotările utilajului“**, la pagina 35**,** pot fi găsite caracteristicile instalaţiei şi opţiunile posibile. |

### 6.1.1. Golirea utilajului

- Întrerupeţi alimentarea cu material a utilajului.
- Lăsaţi utilajul să funcţioneze până se goleşte şi asiguraţi-vă că în utilaj sau pe benzile transportoare nu mai există material.
- Opriţi utilajul şi asiguraţi-l împotriva repornirii (vezi capitolul **„Scoaterea din funcţiune - oprirea** utilajului**“**, pagina 84).

### 6.1.2. Asigurarea benzilor de evacuare

| | |
|---|---|
|  | **AVERTIZARE**<br>**Periclitare a persoanelor datorită unor componente neasigurate ale utilajului, care se pot deschide sau desprinde în timpul mersului.**<br>Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.<br>☋ Înainte de transport asiguraţi-vă că au fost luate toate măsurile de siguranţă. |

**Asigurarea benzii de evacuare a granulelor fine**




*Fig. 18: Banda de evacuare a granulelor fine - rabatarea mânerului.*

- Rabataţi mânerul (1) pe banda transportoare.




*Fig. 19: Banda de evacuare a granulelor fine Ridicarea*

- Ridicaţi complet banda de evacuare a granulelor (1) cu ajutorul troliului.




*Fig. 20: Banda de evacuare a granulelor fine*
*Asigurarea*

- Ridicaţi complet banda de evacuare a granulelor (1) cu ajutorul troliului.

**Asigurarea benzii de evacuare a refuzului de ciur**




*Fig. 21: Banda de evacuare a refuzului de ciur -*
*Demontarea pieselor de tablă*

- Demontaţi piesele de tablă de pe ambele părţi ale benzii de evacuare a refuzului de ciur (1).

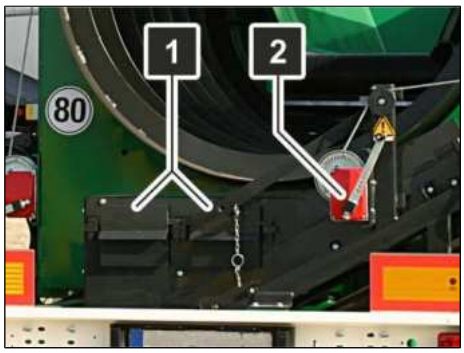



*Fig. 22: Banda de evacuare a refuzului de ciur - Asigurarea pieselor de tablă*

- Asiguraţi cele două piese de tablă (1) în suporturile prevăzute la banda de evacuare.
- Ridicaţi complet banda de evacuare a refuzului de ciur cu ajutorul troliului (2).

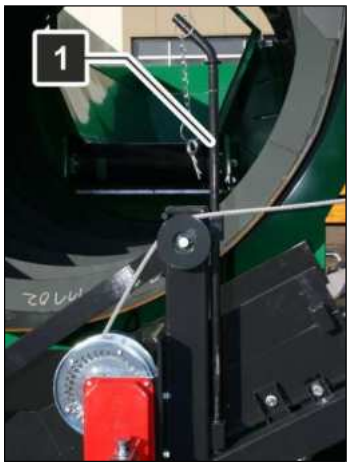



*Fig. 23: Banda de evacuare a refuzului de ciur - Poziţia bolţului de asigurare*

- Scoateţi bolţul de asigurare (1).

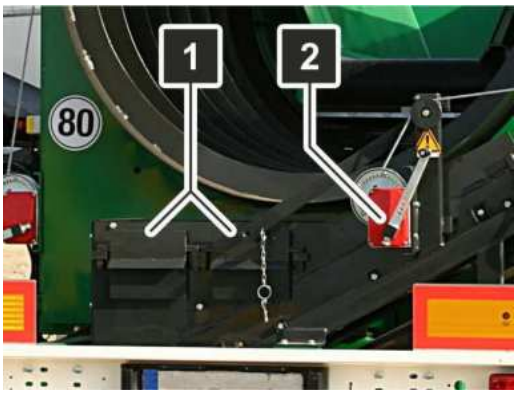



*Fig. 24: Banda de evacuare a refuzului de ciur - Suportul bolţului de asigurare*

- Introduceţi bolţul de asigurare (2) în suportul de deasupra benzii de evacuare a refuzului de ciur.
- Asiguraţi bolţul cu şplintul (1).




*Fig. 25: Banda de evacuare a refuzului de ciur - Fixarea barei de siguranţă*

- Fixaţi bara (1) la banda de evacuare a refuzului de ciur.
- Asiguraţi bara cu şplintul (2).

### 6.1.3. Cuplarea utilajului la vehiculul tractant

- Dacă este cazul, fixaţi protecţia contra coliziunii din spate.
- Cuplaţi utilajul la un vehicul tractant adecvat şi înmatriculat.

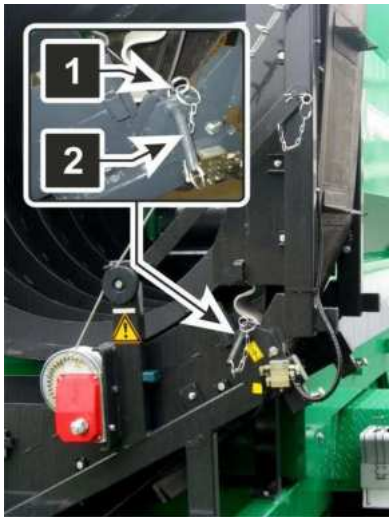



*Fig. 26: Conexiunea de aer comprimat şi piciorul de sprijin*

- Conectaţi furtunurile de aer comprimat (2) şi cablurile (2) instalaţiei de iluminat la vehiculul tractant.
- Conectaţi cablul instalaţiei ABS.
- Retrageţi piciorul (1).




*Fig. 27: Supapa de eliberare a frânei de aer comprimat*

- Dacă utilajul este deplasat cu ajutorul unui vehicul fără frână cu aer comprimat, acţionaţi supapa de eliberare (1).




*Fig. 28: Saboţii*

- Îndepărtaţi saboţii de la roţi şi fixaţi-i în suporturile (1) prevăzute pe ambele părţi ale utilajului.




*Fig. 29: Frâna de parcare*

- Eliberaţi frâna de parcare (1) prin rotire spre stânga.

### 6.1.4. Lucrări finale la asigurarea pentru transport

- închideţi panourile de revizie.
- închideţi uşile panourilor de comandă.
- Înainte de a-l transporta pe drumurile publice, curăţaţi utilajul temeinic.
- Înainte de transport asiguraţi accesoriile utilajului.
- Înainte de transport asiguraţi-vă că nu se găsesc
  - persoane,
  - resturi de material şi

- alte corpuri străine

în sau pe utilaj.

## 6.2. Verificarea articolelor livrate

Verificaţi utilajul, imediat după livrare, cu privire la integralitatea furniturii şi eventuale deteriorări la transport.

- Verificaţi articolele livrate pe baza documentelor însoţitoare. Odată cu utilajul este livrată de regulă şi documentaţia produsului.
- Pe baza confirmării comenzii, verificaţi dacă şi care accesorii speciale sunt încorporate în utilaj.
- Dacă nu găsiţi manualul de utilizare sau dacă lipsesc alte componente contactaţi vânzătorul.

### 6.2.1. Comunicarea deteriorărilor rezultate ca urmare a transportului

Verificaţi la livrare dacă utilajul prezintă deteriorări datorate transportului. Documentaţi eventualele deteriorări constatate prin măsuri adecvate (fotografii, desene, proces verbal) şi comunicaţi-le în scris firmei de transport. Trimiteţi o copie şi vânzătorului, respectiv la Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH.

## 6.3. Depozitarea intermediară şi depozitarea peste iarnă

Dacă utilajul nu este pus în funcţiune imediat după livrare, trebuie amplasat într-un loc protejat.

Piesele cu lustru metalic şi nevopsite ale utilajului trebuie protejate cu mijloace adecvate împotriva coroziunii.

Nu ne asumăm răspunderea pentru deteriorările provocate de coroziune, datorate depozitării improprii.

Pentru depozitarea peste iarnă utilajul trebuie amplasat într-un loc ferit. Respectaţi în acest sens toate descrierile din capitolul **„Întreţinerea şi repararea”**!

Luaţi măsurile următoare:

- înainte de iernare curăţaţi utilajul temeinic.
- trataţi suprafeţele metalice şi componentele nevopsite cu un agent anticoroziv adecvat.
- Verificaţi nivelul tuturor uleiurilor.

## 6.4. Amplasarea utilajului



**PERICOL**

**Tensiune electrică periculoasă prin contactul la amplasare cu o linie electrică.**

Pericol de moarte prin electrocutare pentru personal şi terţi.

- Menţineţi o distanţă de siguranţă suficientă faţă de liniile electrice.
- Dacă se produce contactul cu o linie electrică organizaţi decuplarea imediată a liniei electrice şi respectaţi următoarele:
  - Nu atingeţi utilajul.
  - Atingeţi utilajul numai după ce este sigur că linia electrică a fost scoasă de sub tensiune.
  - Asiguraţi-vă că nu intră nimeni în zona de pericol.
  - Îndepărtaţi toate persoanele din zona de pericol.



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor datorită amplasării utilajului pe o suprafaţă de sprijin cu o rezistenţă insuficientă sau înclinată.**

Pericol de moarte pentru personal prin tasarea solului sau răsturnarea utilajului.

- Respectaţi instrucţiunile din capitolul **„Administratorul”**, pagina 9.

Amplasarea utilajului trebuie efectuată numai de angajaţii calificaţi ai firmei Komptech GmbH sau de o firmă de specialitate autorizată.

- Amplasaţi utilajul conform planului de amplasare.
- Verificaţi dacă materialul prelucrat poate circula liber şi fără perturbări.

- Asiguraţi-vă că utilajul este amplasat astfel încât să fie înconjurat de un spaţiu liber suficient. Astfel lucrările de întreţinere şi/sau reparaţii pot fi efectuate în siguranţă.

### 6.4.1. Decuplarea utilajului de la vehiculul tractant

(Se face în ordine inversă faţă de cele descrise în capitolul **„Pregătirea utilajului pentru transport”**, pagina 51**,** )

- Acţionaţi frâna de parcare (rotire spre dreapta a manivelei).
- Fixaţi saboţii la roţi pe ambele părţi.
- Decuplaţi conexiunile electrice de la vehiculul tractant.
- Decuplaţi conexiunile pneumatice de la vehiculul tractant.
- Coborâţi piciorul de sprijin cu ajutorul manivelei.
- Decuplaţi utilajul de la vehiculul tractant.

### 6.4.2. Coborârea benzilor de evacuare



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor prin exploatarea utilajului în stare tehnică nesigură, după ce a fost deteriorat prin transport.**

Pericol de moarte.

- După amplasare verificaţi dacă utilajul prezintă deteriorări mecanice, electrice sau hidraulice vizibile.
- Dacă există deteriorări informaţi-l imediat pe administratorul utilajului.
- Nu efectuaţi alte lucrări cu utilajul sau la utilaj.
- Asiguraţi utilajul împotriva pornirii accidentale.




*Fig. 30: Banda de evacuare a granulelor fine*
*Coborârea*

- Deblocaţi bolţul de siguranţă (1).
- Coborâţi banda de evacuare a granulelor fine (2) cu ajutorul troliului.




*Fig. 31: Banda de evacuare a granulelor fine - Ridicarea mânerului*

- Ridicaţi mânerul (1) de pe banda transportoare pe utilaj.




*Fig. 32: Banda de evacuare a refuzului de ciur Coborârea*

- Eliberaţi bara de siguranţă (1).
- Scoateţi bolţul de asigurare (2) şi introduceţi-l în suport (vezi Fig. 23).
- Coborâţi banda de evacuare a granulelor fine (3) cu ajutorul troliului.




*Fig. 33 Banda de evacuare a refuzului de ciur - Montarea pieselor de tablă*

- Scoateţi cele două piese de tablă (1) din suporturi.
- Introduceţi-le în deschiderile (2) benzii de evacuare a refuzului de ciur.

# 7. Deservirea

| | |
|---|---|
|  | **AVERTIZARE**<br>**Periclitare a persoanelor prin deservirea incorectă şi nepreventivă a utilajului.**<br>Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.<br>Respectaţi instrucţiunile din capitolul **„Administratorul”**, pagina 9. |

În acest capitol sunt descrise

- elementele de comandă ale utilajului şi
- modul de pornire şi oprire a utilajului.

## 7.1. Elementele de comandă

### 7.1.1. Elementele de comandă - panoul de comandă principal




*Fig. 34: Poziţia panourilor de comandă*

Panourile de comandă (1 şi 2) se găsesc pe partea dreaptă a utilajului, în faţă.

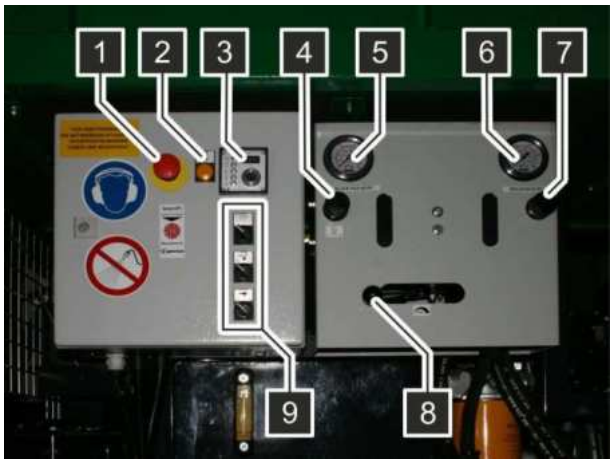



*Fig. 35: Panourile de comandă 1 şi 2 . detalii*

Elementele de comandă cuprind:

**(1) ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENŢĂ**
Apăsaţi-l în caz de pericol.
Pentru a-l debloca rotiţi comutatorul spre stânga.

**( ) Bec de control - nivel combustibil**
Dacă nivelul combustibilului este prea scăzut acest bec este aprins cu lumină continuă.

**( ) Modulul de pornire**
Cu ajutorul modulului de pornire este pus în funcţiune motorul diesel.

**( ) Supapă hidraulică - „Turaţie tambur" (opţiune)**

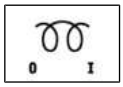
**( ) Manometru de ulei al circuitului hidraulic „Benzi de evacuare"**

**( ) Manometru de ulei al circuitului hidraulic „Bandă buncăr şi ciur rotativ"**

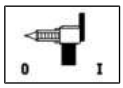
**( ) Supapă hidraulică - „Viteză bandă buncăr"**

**( ) Manetă de reglare a turaţiei motorului diesel**
Maneta spre stânga - sarcină minimă
Maneta spre dreapta - sarcină maximă

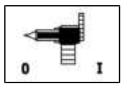
**(9) Elementele de comandă**




Motorul diesel - comutator preîncălzire bujii incandescente




Comutator Pornit/Oprit pentru benzile de evacuare.




Comutator Pornit/Oprit pentru banda buncărului şi ciurul rotativ

### 7.1.2. Elemente de comandă - motorul diesel

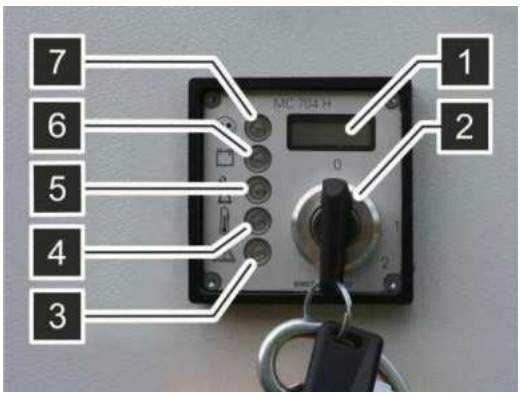



*Fig. 36: Modulul de pornire*

**(1) Contorul orelor de funcţionare**
Indică orele de funcţionare ale motorului diesel.

**(2) Butucul de contact**
0 = Oprit
1 = Contact general cuplat
2 = Pornire motor

**(3) Bec de control (roşu) pentru indicarea colmatării filtrul de aer (opţional)**
Acest bec de control se aprinde când este necesară curăţarea filtrului de aer, iar motorul diesel se opreşte.

**(4) Bec de control (roşu) pentru temperatura lichidului de răcire**
Becul de control pentru temperatura lichidului de răcire se aprinde intermitent la rotirea cheii de contact în poziţia „1" şi apoi se stinge. Dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată acest bec este aprins cu lumină continuă. Când temperatura lichidului de răcire este prea ridicată motorul diesel se opreşte automat.

**(5) Bec de control (roşu) pentru presiunea uleiului din motor**
Becul de control pentru presiunea uleiului din motor de răcire se aprinde intermitent la rotirea cheii de contact în poziţia „1" şi apoi se rămâne aprins cu lumină continuă. Se stinge imediat după pornirea motorului Diesel. Dacă presiunea uleiului este prea scăzută acest bec se aprinde cu lumină continuă. Când presiunea uleiului din motor este prea scăzută motorul diesel se opreşte automat.

**(6) Bec de control (roşu) pentru încărcarea bateriei**
Becul de încărcare a bateriei se aprinde când cheia de contact este în poziţia „1". Becul se stinge imediat după pornirea motorului. Dacă alternatorul este defect sau cureaua de transmisie este ruptă, se aprinde becul de control şi motorul diesel se opreşte.

**(7) Bec de control (verde) pentru contactul general**
Becul de control pentru contactul general se aprinde intermitent la rotirea cheii de contact în poziţia „1". Motorul diesel poate fi pornit după ce becul de control rămâne aprins permanent. Becul de control pentru contactul general se stinge după pornirea motorului Diesel.

### 7.1.3. Elemente de comandă - benzile de evacuare (opţiune)

| | INDICAŢIE |
|---|---|
| | **Pericol de reglare incorectă a supapelor hidraulice pentru controlul vitezei benzii transportoare.**<br>Dacă banda este reglată la o viteză prea mare utilajul se poate defecta.<br>Poziţia „0” a supapei hidraulice corespunde puterii maxime.<br>Poziţia „10” a supapei hidraulice corespunde puterii minime. |




*Fig. 37: Poziţia Hidraulică a benzilor de evacuare*

**(1) Supapă hidraulică - „Bandă de evacuare a granulelor fine”**
Reglarea vitezei benzii de evacuare a granulelor fine

**(2) Supapă hidraulică - „Bandă de evacuare a refuzului de ciur”**
Reglarea vitezei benzii de evacuare a refuzului de ciur

## 7.2. Punerea în funcţiune

### 7.2.1. Condiţii de bază pentru utilizare

Înainte de punerea în funcţiune trebuie efectuată pregătirea utilajului şi a personalului pentru a lucra în siguranţă. Aceasta include activităţile următoare:

**Înmânarea documentaţiei produsului**

La predarea utilajului veţi primi şi manualul de utilizare, conform procesului verbal de predare-primire.

Verificaţi dacă este complet şi confirmaţi primirea.

**Instruirea personalului**

La predare are loc şi instruirea cu privire la utilaj. Instruirea trebuie să cuprindă punctele următoare:

- Pregătirea în privinţa siguranţei.
- Elementele de comandă, funcţiile utilajului.
- Efectuarea, verificarea şi modificarea reglajelor de bază.
- Explicaţii privind folosirea manualului de utilizare.
- Obligativitatea de a folosi manualului de utilizare.
- Efectuarea verificărilor de securitate regulate.

### 7.2.2. Pregătirea pentru punerea în funcţiune

În capitolele următoare sunt prezentate lucrările de verificare şi întreţinere care sunt necesare zilnic înainte de punerea în funcţiune.

În manualul de întreţinere se găseşte un tabel din care pot fi preluate intervalele de întreţinere.

După finalizarea lucrărilor de verificare şi întreţinere trebuie închise la loc toate uşile şi carcasele.

### Spaţiul liber de sub utilaj

| | |
|---|---|
|  | **AVERTIZARE**<br>**Periclitare a persoanelor prin materialul şi contaminanţii din utilaj, sau pericol de incendiu datorită căldurii degajate de motor**<br>Se pot produce vătămări cu potenţial mortal.<br>☋ Curăţaţi spaţiul de sub utilaj ori de câte ori este necesar sau în mod regulat. |

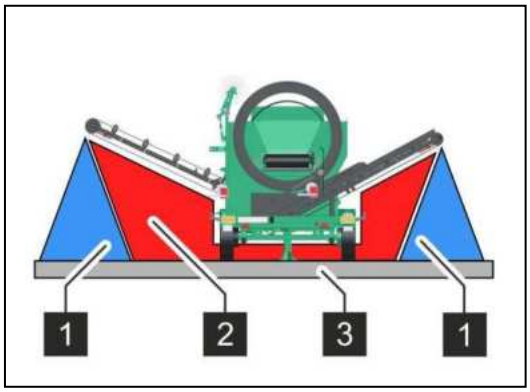



*Fig. 38: Spaţiul liber de sub utilaj*

- Asiguraţi-vă că suprafaţa de sprijin (3) nu este contaminată.
- Menţineţi curată zona marcată cu roşu (2) de sub utilaj. Verificaţi-o zilnic.
- Zona albastră (1) este zona de descărcare şi trebuie monitorizată în permanenţă, pentru a nu ajunge în contact cu banda de evacuare.

### Verificarea stabilităţii utilajului

- Verificaţi dacă utilajul nu se afundă în sol.
- Asiguraţi-vă că este acţionată frâna de parcare.
- Asiguraţi-vă că sunt fixaţi toţi saboţii la roţi.
- Asiguraţi-vă că utilajul este aproximativ orizontal.

### Verificarea părţii mecanice

**Verificări cu utilajul oprit şi asigurat împotriva repornirii:**

- Asiguraţi-vă că în zona ciurului rotativ, a buncărului sau pe benzile transportoare nu se găsesc corpuri străine.
- Asiguraţi-vă că îmbinările cu şuruburi sunt bine strânse.
- Asiguraţi-vă că utilajul nu prezintă defecţiuni evidente.

### Verificarea etanşeităţii

- Asiguraţi-vă că utilajul nu prezintă pierderi pe la sistemul hidraulic.
- Asiguraţi-vă că utilajul nu prezintă pierderi de ulei.
- Asiguraţi-vă că utilajul nu prezintă pierderi de combustibil.
- Asiguraţi-vă că utilajul nu prezintă pierderi de lichid de răcire.

### Verificarea benzii buncărului




*Fig. 39: Banda buncărului, verificarea contaminării*

- Desfaceţi şuruburile (1) capotei de revizie (2).
- Deschideţi capota (2).
- Asiguraţi-vă că în interior nu se găsesc impurităţi - dacă este cazul, îndepărtaţi-le.

### Verificări la motorul diesel

| | INDICAŢIE |
|---|---|
| | **Motorul este un subansamblu.**<br>Pentru acest subansamblu se găseşte o documentaţie suplimentară a producătorului în anexa **„Manuale de utilizare ale furnizorilor”**.<br>Respectaţi instrucţiunile din documentaţia producătorului. |




*Fig. 40: Capota motorului*

- Descuiaţi capota (1) cu cheia utilajului şi deschideţi-o.

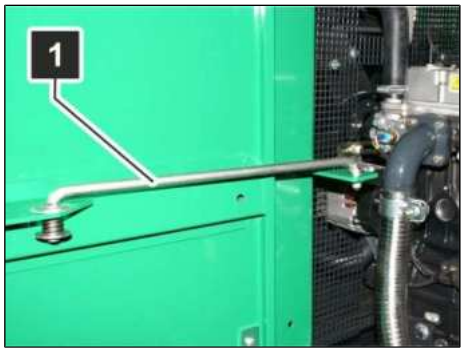



*Fig. 41 Asigurarea capotei motorului*

- Fixaţi suportul de siguranţă (1) pentru a asigura capota împotriva închiderii accidentale.



*Fig. 42: Motorul*

- Curăţaţi motorul de impurităţile grosiere.




*Fig. 43: Motorul - alimentarea cu lichid de răcire*

- Verificaţi înainte dacă există suficient lichid de răcire în radiator. Dacă este cazul, deschideţi capacul (1) şi completaţi cu cantitatea necesară (vezi capitolul „**Manualul de întreţinere**").

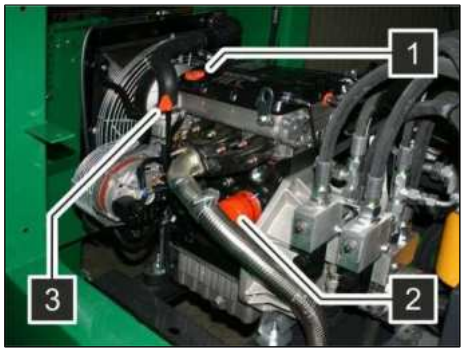



*Fig. 44: Nivelul uleiului din motor - verificare*

- Verificaţi nivelul uleiului cu ajutorul jojei (3). Nivelul trebuie să fie deasupra marcajului de nivel minim.
- Dacă este cazul completaţi cu ulei de motor prin orificiul (1) (vezi capitolul „**Manualul de întreţinere**").
- Dacă este cazul, schimbaţi filtrul de ulei (2) (vezi capitolul „**Manualul de întreţinere**").




*Fig. 45: Motorul - filtrul de motorină*

- Verificaţi dacă estre necesară schimbarea filtrului de motorină (1) (vezi capitolul **„Manualul de întreţinere”**).




*Fig. 46: Filtrul de aer - supapa de praf*

- Comprimaţi supapa de praf (1) din lateral. Prin aceasta praful acumulat de separatorul din interior va fi îndepărtat din carcasa filtrului.

### Verificarea instalaţiei hidraulice

- Asiguraţi-vă că toate conductele hidraulice sunt dispuse liber. Acestea nu trebuie să fie strivite.
- Eliberaţi conductele strivite.
- Verificaţi starea conductelor eliberate.
- Verificaţi etanşeitatea sistemului hidraulic.




*Fig. 47: Instalaţia hidraulică -*
*indicatorul de întreţinere al filtrului de ulei*
*XE "Uleiul hidraulic"*

- Verificaţi dacă indicatorul manometrului de întreţinere al filtrului de ulei (1) se găseşte sub zona roşie (< 2 bari).
- Dacă este necesar schimbaţi filtrul.

### Verificarea rezervei de combustibil

| | |
|---|---|
| | **INDICAŢIE** |
| | **Pericol de formare a condensului când rezervorul nu este plin.**<br>Condensul poate duce la corodarea rezervorului (ruginire). Urmările pot fi pierderi din rezervor sau defecţiuni ale motorului.<br>☋ Umpleţi întotdeauna rezervorul în întregime la sfârşitul zilei de lucru.<br>☋ În cazul unei perioade mai lungi de nefolosinţă este absolut necesară umplerea completă a rezervorului. |

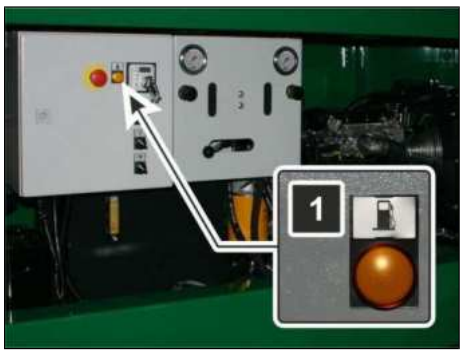



*Fig. 48: Panoul de comandă 1 - indicatorul rezervei de combustibil*

- Asiguraţi-vă cu ajutorul becului de control (1) că în rezervor se găseşte întotdeauna o cantitate suficientă de motorină.

  Becul de control (1) se aprinde când în rezervor rămân mai puţin de 3 litri de combustibil.

- Umpleţi rezervorul la terminarea lucrului pentru a reduce depunerea de condens în rezervorul de combustibil.

## Verificarea instalaţiei electrice

**Verificări cu utilajul oprit şi asigurat împotriva repornirii:**

- Verificaţi dacă toate cablurile electrice sunt dispuse liber. Eliberaţi cablurile strivite. Cablurile deteriorate trebuie înlocuite!

**Verificări cu utilajul pornit:**

- Verificaţi funcţionarea comutatoarelor şi a afişajului digital.

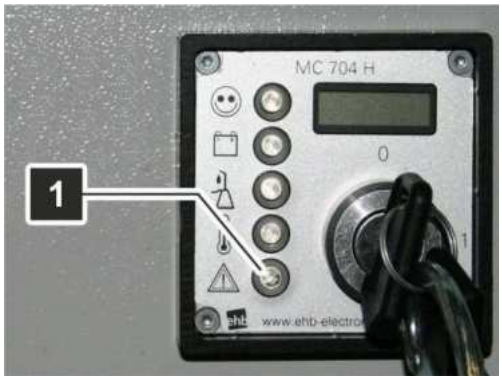



*Fig. 49: Modulul de pornire - filtrul de aer- indicatorul de colmatare*
*XE "Filtrul de aer"*

- Verificaţi dacă este aprins cu roşu indicatorul de colmatare (1) de la modulul de pornire. În acest caz curăţaţi sau înlocuiţi filtrul de aer (elementul filtrant).

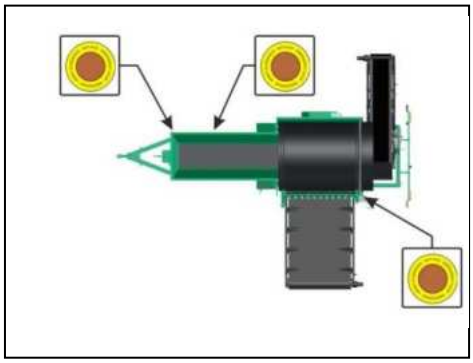


*Fig. 50: Dispozitivele de protecţie (ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENŢĂ)*

- Asiguraţi-vă că toate ÎNTRERUPĂTOARELE DE OPRIRE DE URGENŢĂ
  - există,
  - sunt în stare bună şi
  - nu sunt modificate.
- Verificaţi funcţionarea tuturor dispozitivelor de protecţie cu utilajul pornit.
  - Apăsaţi ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENŢĂ (deblocare prin rotire spre dreapta).

După acţionarea unui dispozitiv de protecţie utilajul trebuie să se oprească imediat.

### 7.2.3. Prima punere în funcţiune

La **prima** punere în funcţiune solicitaţi prezenţa unui montator de la vânzător sau producător.

Komptech
Umwelttechnik Deutschland GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D-59302 Oelde

[t] (+49) 25229345 - 0
[f] (+49) 25229345 - 45

http://www.komptech.de
info@komptech.de

### 7.2.4. Punerea în funcţiune zilnică

| | INDICAŢIE |
|---|---|
| | **Pericol de pornire îngreunată a motorului diesel la temperaturi scăzute (<10°C (<50°F)).**<br>Se pot produce defecţiuni ale utilajului.<br>Acţionaţi funcţia de preîncălzire (comutatorul „7“) timp de cca.<br>1 minut înainte de a porni motorul diesel. |

Condiţie:

- Utilajul este în poziţie de lucru (vezi capitolul **„Amplasarea utilajului”**, pagina 61).
- Au fost efectuate pregătirile pentru punerea în funcţiune (vezi capitolul **„Condiţii de bază pentru** utilizare**”**, pagina 71).
- Au fost efectuate lucrările de verificare şi întreţinere (vezi capitolul **„Pregătirea pentru punerea** în funcţiune**”**, pagina 71).
- Înainte de pornirea utilajului au fost închise toate uşile şi capotele de revizie.

Apoi:

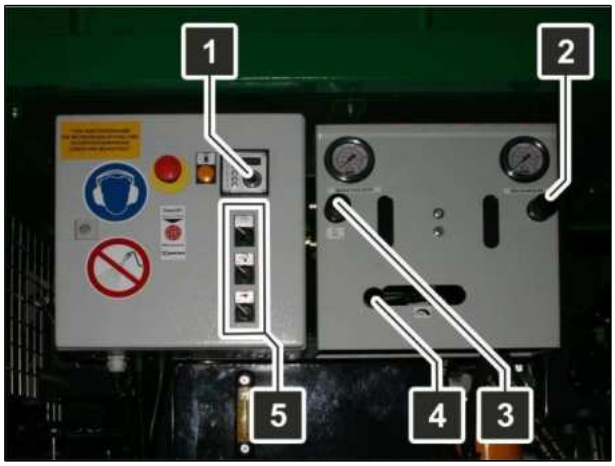



*Fig. 51: Panourile de comandă 1 şi 2 - Pornirea utilajului*

- Asiguraţi-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziţia „0”.
- Asiguraţi-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziţia „0”.
- Aduceţi maneta (4) de reglare a turaţiei motorului spre stânga.
- Porniţi motorul prin rotirea cheii de la modulul de pornire (1) în poziţia 2.
- Asiguraţi-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziţia „I” (sunt pornite benzile de evacuare).
- Asiguraţi-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziţia „I” (sunt pornite banda buncărului şi ciurul rotativ).
- Aduceţi maneta (4) de reglare a turaţiei motorului spre dreapta.
- Dacă este cazul, reglaţi turaţia tamburului de la supapa hidraulică (3) (opţională).
- Reglaţi viteza benzii buncărului de la supapa hidraulică (2).
- Dacă este cazul, reglaţi viteza benzii de evacuare a granulelor fine, respectiv a benzii de evacuare a refuzului de ciur de la supapa hidraulică (vezi capitolul **„Elemente de comandă - benzile** de evacuare (opţiune)**”**, pagina 70).
- Începeţi alimentarea cu material a utilajului.

## 7.3. Scoaterea din funcţiune - oprirea utilajului

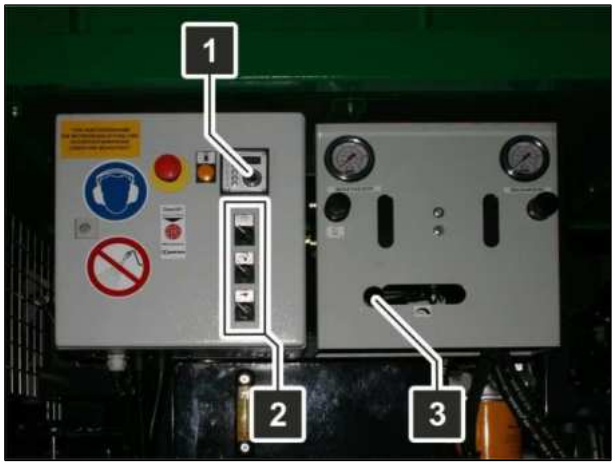



*Fig. 52: Panourile de comandă 1 şi 2 - Golirea utilajului*

- Întrerupeţi alimentarea cu material a utilajului.
- Lăsaţi utilajul să funcţioneze până se goleşte şi asiguraţi-vă că în utilaj sau pe benzile transportoare nu mai există material.
- Aduceţi la elementele de comandă (2) comutatorul  în poziţia „0” (sunt pornite banda buncărului şi ciurul rotativ).
- Aduceţi la elementele de comandă (5) comutatorul  în poziţia „0” (sunt pornite benzile de evacuare).
- Aduceţi maneta (3) de reglare a turaţiei motorului spre stânga.
- Opriţi motorul prin rotirea cheii de la modulul de pornire (1) în poziţia 0.
- Scoateţi cheia şi păstraţi-o într-un loc sigur.

# 8. În caz de urgenţă



**AVERTIZARE**

**Periclitare a persoanelor prin pornirea utilajului când sursa de pericol nu a fost îndepărtată.**

Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.

- Asiguraţi utilajul împotriva repornirii neautorizate.
- Aplicaţi indicatoare corespunzătoare la pupitrul de comandă.
- Informaţi personalul de la faţa locului despre motivul opririi.

## 8.1. Accidente ale persoanelor

Dacă există un pericol pentru viaţa şi sănătatea persoanelor, trebuie luate imediat măsurile următoare:

- Apăsaţi ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENŢĂ
- Luaţi măsurile de prevenire a repornirii utilajului.
- Acordaţi, dacă este necesar, primul ajutor, respectiv luaţi măsurile de limitare a pericolului sau daunelor.
- Apelaţi serviciile de intervenţie (pompieri, poliţie) sau însărcinaţi pe altcineva să o facă.
- Informaţi imediat superiorul şi administratorul utilajului.
- Deblocaţi butonul de OPRIRE DE URGENŢĂ numai după ce a fost eliminat pericolul şi a fost identificată şi înlăturată cauza.

## 8.2. Deteriorarea utilajului

Dacă există un pericol de deteriorare a utilajului, trebuie luate imediat măsurile următoare:

- Apăsaţi ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENŢĂ
- Luaţi măsurile de prevenire a repornirii utilajului.
- Informaţi imediat superiorul şi administratorul utilajului.
- Remediaţi defecţiunea numai dacă aveţi autorizarea din partea administratorului şi calificarea necesară.
- Deblocaţi butonul de OPRIRE DE URGENŢĂ numai după ce a fost eliminat pericolul şi a fost identificată şi înlăturată cauza.

# Index alfabetic


Administratorul 9
Alimentarea cu lichid de răcire 76
Asigurarea benzilor de evacuare 52
Calificarea personalului 10
Cârligul de remorcare 40
Ciurul rotativ 39
Cuvintele de semnalare 16
Depozitarea şi ambalarea 59
Deteriorare 6
Deteriorările datorate transportului 59
Dreptul de autor 8
Elementele de comandă 66
Funcţionarea 37
Golirea 51
Indicaţii de avertizare 16
Întrerupătorul bateriei 48
Manual de utilizare 6
Manualul de utilizare
disponibilitatea manualului de utilizare 6
scopul manualului de utilizare 6
Modificări de natură tehnică 8
Nivelul uleiului de motor 76
Norme de bază de securitate a muncii 23
Obligaţiile administratorului 9
Opţiuni 35
Pericole reziduale 24
Personalul calificat 11
Personalul instruit 10
Pictograme 7
Pictograme pe utilaj 21
Plăcuţa de tip 30
Preîncălzirea electrică a motorului 43
Prezentare generală a utilajului 29
Protecţia contra coliziunii 56
Protecţia mărcilor înregistrate 8
Punerea în funcţiune 81
Raclorul pentru peria cilindrică 42
Radiatorul de ulei electric 44
Revânzarea 6
Rezervorul de combustibil 79
Risc 6
Separatorul de apă 77
Seria 35
Seria utilajului 30
Simbolul de pază contra incendiilor 22
Simbolul de salvare 22
Simbolurile de avertizare 17
Simbolurile de interdicţie 19
Simbolurile de obligativitate 20
Spaţiul liber de sub utilaj 72
Tamburul variabil 39
Telecomanda 45
Traducerea 7
Utilajul de bază 35
Utilizarea conform destinaţiei 30
Utilizarea neconformă cu destinaţia 31
Verificarea articolelor livrate 59
Verificarea benzii buncărului 74
Verificări înainte de punerea în funcţiune 73
Zonele de pericol 12




Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D-59302 Oelde
[t] +49 2522 9345 - 0
[f] +49 2522 9345 - 45
[e] info@komptech.de

Komptech GmbH
Kühau 37
A-8130 Frohnleiten
[t] +43 3126 505 - 0
[f] +43 3126 505 - 505
[e] info@komptech.com

www.komptech.com